

Porównanie tłumaczeń Sofoniasza 2:10

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Spotka ich to za ich pychę, gdyż złorzeczyli i wynosili się ponad lud JAHWE Zastępów.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Spotka ich to za ich pychę, gdyż złorzeczyli i wynosili się ponad lud JAHWE Zastępów.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	To ich <i>spotka</i> za ich pychę, gdyż lżyli i wynosili się nad lud JAHWE zastępów.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	To ich spotka za pychę ich, iż lżyli i wynosili się nad lud Pana zastępów.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	To je potka za pychę ich, że bluźnili i wielmożyli się na lud JAHWE zastępów.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	To ich spotka za ich pychę, lżyli bowiem i wynosili się ponad lud Pana Zastępów.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Spotka ich to za ich pychę, gdyż lżyli i wynosili się ponad lud Pana Zastępów.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	To spotka ich za pychę, ponieważ szydzili i wywyższali się nad ludem JAHWE Zastępów.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Taki los spotka ich za pychę, za to, że urągali ludowi Pana Zastępów i wywyższali się nad niego.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	To spotka ich za pychę, za to, że dopuszczali się zniewag i wywyższali się nad ludem Jahwe Zastępów.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Це їм замість їхньої гордості, томущо погордили і звеличилися над Господа Вседержителя.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	To spotka ich za ich pychę, ponieważ lżyli oraz wynosili się nad lud WIEKUISTEGO Zastępów.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Tak się im stanie za ich pychę, gdyż znieważali lud JAHWE Zastępów i bardzo się pysznili przeciw nim.